

Pražské Quadriennale scénografie a divadelního prostoru 2015

Prague Quadrennial of Performance Design and Space 2015

SdílenýProstor
Hudba Počasí Politika

SharedSpace
Music Weather Politics

PQ'15 je součástí/PQ'15 is a part of

SdílenýProstor
Hudba Počasí Politika
2013 — 2016

Pořádá / Organized by



Realizuje / Realized by



Podpořeno z programu Kultura Evropské unie /
With the support of the Culture Program of the
European Union



© Institut umění – Divadelní ústav / Arts And Theatre Institute, 2015

ISBN 978-80-7008-350-5

	Obsah	Content
006	Úvodní slova	Opening Statements
010	SdílenýProstor	SharedSpace
017	PQ v historickém přehledu	PQ in Historical Overview
024	Prostory PQ'15	PQ'15 Spaces
026	Zúčastněné země a regiony	Participating Countries and Regions
028	Vystavující země a regiony	Exhibiting Countries and Regions
304	Předměty	Objects
318	Tvůrci	Makers
330	Kmeny	Tribes
360	Další projekty	Further Projects
380	Porota, Ceny, Rada, Tým	Jury, Awards, Council, Team

Chile
USA

Stůl

Oteiza předčítá příběh jejího prvního navrženého předmětu: stolu. Míry stolu byly přeměněny tak, aby se změnilo jeho možné využití, ale přitom zůstal natolik věrný svému tvaru, aby byl zachován odkaz k jeho původnímu využití.

Marcela Oteiza

— scénografka, výtvarnice médií
Docentka divadelní fakulty na Wesleyan University, vyučuje studiové kurzy využití designu a médií v divadle. Jedním z jejich probíhajících projektů je video-dokument *City as Site (Město jako dějiště)*, který je založen na pouličních představeních na Santiago a Mil Festival (2012–15).

Tohle létající prase

USA

Ze hry *La Ronda* Arthura Schnitzlera, uvedené 8. října 2010 v pittsburském divadle The REP. Režie: Robin Walsh. Scénografie: Stephanie Mayer-Staley. Asistent scénografie: Richard Preffer.

Stephanie
Mayer-Staley

— scénografka, pedagožka, umělkyně
Její práce zahrnuje scénografii, světelný design, instalace, land art, malbu, fotografii a kamenictví. Pochází z Německa, dnes žije v USA. Její dílo odráží touhu po porozumění mezi kulturami.

Two Heathers Down, One Heather Standing (Dva vřesy leží, jeden vřes zbývá)

Rakousko/Austria
Německo/Germany

Pronikavý výkřik. Kůň, který předstírá, že je jednorozec, a maskuje se pomocí převleku, stejně jako herečky ve filmech. Černá. Zvuk kopyt se přibližuje. Kdo přežije?!

Veronica Burger,
Nora Jacobs,
Nicole Sabella

Spolupracují od roku 2013. Realizace jejich prvního divadelního projektu *Krrr* se uskutečnila ve výstavních prostorách Ve.Sch ve Vídni a po něm následovala další uvedení doma i v zahraničí, například na ImPulsTanz Festival ve Vídni.

Vlajka nebo zástěra?

Island/Iceland

Vlajka nebo zástěra je předmět, který se objevil v produkci *Pocházím z jiných zemí a na zádech mám celý svůj příběh*, v níž vystupovala Gudrun S. Gisladottir (herečka) a Helga Thorarinsdottir (viola), na Islandu a ve Skandinávii v letech 1995–6.

Table

Oteiza reads the story of her design object: a table. The table has been re-scaled to change its possible uses, while still retaining enough of its shape to refer to its original purpose.

— set designer, media designer
Assistant Professor of Theatre at Wesleyan University, where she teaches studio courses in design and media for the performing arts. One of her ongoing projects is the video-documentary *City as Site*, based on street performances at the Santiago a Mil Festival (2012–15).

Flying Pig

Production: *La Ronde* by Arthur Schnitzler.
Oct. 8th 2010, The REP" Pittsburgh Playhouse.
Dir.: Robin Walsh. SD: Stephanie Mayer-Staley,
ASD: Richard Preffer.

— set designer, educator, artist
Her work ranges from set and lighting design to installation, land art, painting, photography and stone masonry. Originally from Germany, now residing in the USA, Mrs. Mayer-Staley's art reflects her desire for cross cultural understanding.

Two Heathers Down, One Heather Standing

A high-pitched scream. A horse, pretending to be a unicorn, using its camouflage as a disguise, like actresses do in movies. Black. Sound of hooves approaching. Who will survive?!

They have been working together since 2013. Their first performance project *Krrr* was realized at the Ve.Sch exhibition space in Vienna followed by other national and international venues, such as the ImPulsTanz Festival Vienna.

A Flag or an Apron?

The flag or the apron is an object from the production *I come from other countries with all my stories on my back*, performed by Gudrun S. Gisladottir (actress) and Helga Thorarinsdottir (viola) in Iceland and Scandinavia in 1995–6.